

Łódź dnia 19 lutego 2008 r.

Kul.V.0057/2/08

**Pan Mateusz Walasek  
Radny Rady Miejskiej  
w Łodzi**



w odpowiedzi na Pana interpelację zgłoszoną podczas XXVI sesji Rady Miejskiej w Łodzi 6 lutego 2008 roku w sprawie błędów rzeczowych zawartych w publikacji Michała Kolińskiego „Łódź między wojnami opowieść o życiu Miasta 1918-1939”. pragnę uprzejmie poinformować:

Obradująca corocznie Komisja ds. Wydawnictw w ubiegłym roku z 28 złożonych wniosków, po wnikliwej analizie merytorycznej i formalnej, poprzez głosowanie wybrała 15 pozycji, które zostały dofinansowane. Były wśród nich pozycje z dziedziny historii sztuki np. „ W kręgu Ecole de Paris. Malarze żydowscy z Polski”, z dziedziny historii teatru – „Dejmka narodowy teatr w Łodzi”, historii oświaty – „Sylwetki nauczycieli Łodzi w latach 1918 – 1939” jak i tomiki poetyckie – „Mandragora”.

Projekt publikacji „Łódź między wojnami” był jedynym przedstawiającym wieloaspektowo historię Miasta w okresie międzywojennym i został pozytywnie oceniony przez Komisję ds. Wydawnictw powołaną Zarządzeniem NR 279/V/07 Prezydenta Miasta Łodzi z dnia 22 lutego 2007 r. oraz recenzenta, pracownika naukowego Uniwersytetu Łódzkiego. Publikacja, poza wskazanymi przez Pana słabościami wynikającymi z niedostatków korekty, spełniła swoje założenia. Tekst jest interesujący, ilustracje często unikatowe a bibliografia wyczerpująca, czego Pan Radny w swojej interpelacji nie neguje.

W interpelacji pisze Pan m.in.:

„Oto czego można się dowiedzieć z tej książki:

- gorączka połogowa jest chorobą zakaźną (s. 73)

- normalny rozstaw szyn kolejowych to 1000 mm ( s. 54)

- na ul. Wodnej znajdował się kościół pw. Świętego Franciszka Walezego [sic!] (str.19)

- lecznicę na Chojnach prowadzili ojcowie bonifraci [sic!] s.73)”

Dziękując serdecznie za wnikliwą analizę tekstu książki, starałem się dociec wyjaśnienia wskazanych zapisów.



- **Gorączka połogowa** jest chorobą zakaźną co udowodnił i opisał profesor Ignatz Philipp Semmelweis w swoim monumentalnym dziele „Die Aethiologie, der Begriff und die Prophylaxis des Kindbettiebers”. Był to węgierski lekarz i położnik, który swoim odkryciem zapoczątkował erę antyseptyki w położnictwie i chirurgii.

Co więcej – gorączka połogowa w latach 40-tych XIX wieku stała się prawdziwą epidemią w dużych szpitalach Europy. W Wiedniu zmarło na nią w latach 1841 – 1846 10% wszystkich młodych matek.

W tym wypadku rację miał zatem autor książki „Łódź między wojnami”.

- Oczywiście ma Pan rację, że rozstaw szyn kolei normalnotorowej to 1435 mm. Ale w niektórych krajach, w tym w Polskiej nomenklaturze technicznej w okresie międzywojennym, stosowało się i stosuje nadal kategorię **rozstawu średniego** na oznaczenie torów z przedziału 1000 mm - < 1435 mm. Być może autorzy taką nomenklaturę mieli na myśli, choć zgadzam się, że ten ważny dla transportu szynowego wymiar powinni podać jednoznacznie.
- Dwa ostatnie błędy to tzw. literówki, które, jak Pan słusznie zauważa, wynikają z niedostatecznej staranności wydawcy, co oczywiście jest naganne, nie powinno się zdarzyć i co zostanie usunięte w następnych wydaniach książki.

. Na przyszłość należy unikać błędów drukarsko – korektorskich, co rzeczywiście może czytelnika irytować. Dziękuję, że tak wnikliwie odniósł się Pan do ważnej dla Miasta publikacji.




Włodzimierz Tomaszewski